

**LICENČNÁ ZMLUVA č. M-177/2025**

uzatvorená v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník

(ďalej len „zmluva“)

**1. Zmluvné strany**

1.1 Objednávateľ: **Správny súd v Košiciach**  
Kuzmányho 2, 040 01 Košice  
040 01 Košice – mestská časť Staré mesto  
Oprávnený k podpisu: JUDr. Pavol Tkáč, predseda správneho súdu  
IČO: 54908647  
DIČ: 2121849509  
IČ DPH: SK2121849509  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK08 8180 0000 0070 0016 2562  
SWIFT: SPSRSKBA  
Kontaktná osoba: Mgr. Michal Magur  
e-mail: michal.magur@justice.sk  
tel. č.: 055/88 70 701  
(ďalej len „objednávateľ“)

a

1.2. Zhotoviteľ: **Wolters Kluwer SR s. r. o.**  
Sídlo: Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava  
Štatutárny orgán: Ing. Klára Rábel Glosiková, konateľ  
IČO : 31 348 262  
IČ DPH: SK2020300964  
Bankové spojenie : Všeobecná úverová banka  
Číslo účtu: 1690875553 / 0200  
IBAN: SK47 0200 0000 0016 9087 5553  
SWIFT (BIC): SUBASKBX  
Kontaktná osoba: Jaroslava Grešová  
e-mail: [jaroslava.gresova@wolterskluwer.com](mailto:jaroslava.gresova@wolterskluwer.com)  
tel. č.: +421 907 386 913  
Zapísaný v: Obchodnom registri Mestského súdu BA III, oddiel: Sro, vložka č.: 4868/B.  
(ďalej len „zhotoviteľ“)

**2. Predmet zmluvy**

Touto zmluvou Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi nevýhradnú licenciu na používanie Automatizovaného Systému Právnych Informácií (ASPI) podľa bodu 2.1. a 2.2. tejto zmluvy a k jeho aktualizáciám v dohodnutých intervaloch, vrátane práva užívať programové vybavenie ASPI-Klient. Objednávateľ sa zaväzuje programové vybavenie a jeho aktualizácie prevziať a uhradiť sumu podľa bodu 4 tejto zmluvy.

**2.1. Programové vybavenie**

Programovým vybavením sa pre účely tejto zmluvy rozumie Automatizovaný Systém Právnych Informácií (ďalej len „ASPI“), ktorý obsahuje:

- a) **bezplatný ASPI základ** obsiahnutý v Prílohe č. 1 k tejto zmluve;
- b) **autorský obsah** v rozsahu obsiahnutom v Prílohe č. 1 k tejto zmluve;

## 2.2. Poskytnuté užívacie práva

2.2.1. Objednávateľ môže mať systém ASPI nainštalovaný a využívaný nasledovnými spôsobmi:

- a) Licenciu technického riešenia "Online" (systém ASPI na [www.aspi.sk](http://www.aspi.sk) tzv. NGA) s počtom prístupov 43, ktoré budú viazané na emailové adresy koncových používateľov. Obsah podľa Prílohy č. 1
- b) Systém ASPI bude nainštalovaný prostredníctvom Online verzie na jednom serveri Windows a využívať sieťovú verziu ASPI na 23 pracovných staniciach súčasne v testovacom režime. Obsah podľa Prílohy č.1.
- c) Program ASPI-Klient bude nainštalovaný na neobmedzenom počte pracovných staníc objednávateľa (tzv. verzia On-line ASPI) a užívatelia môžu využívať ASPI prostredníctvom siete internet na serveri zhotoviteľa v množstve 20 prístupov v testovacom režime. Obsah podľa Prílohy č.1.

Objednávateľ berie na vedomie a súhlasí, že technické riešenie systému ASPI - licencia "Cloud", "Single", alebo "Klient - Server" podľa bodu 2.2.1. b) c) mu bude poskytované najviac do doby, pokiaľ bude toto technické riešenie Poskytovateľom podporované. Následne bude licencia "Cloud", "Single", alebo "Klient - Server" nahradená licenciou technického riešenia "Online" (systém ASPI na [www.aspi.sk](http://www.aspi.sk)) s počtom prístupov a obsahom podľa tejto zmluvy. Licenciu "Online" Poskytovateľ dodá Objednávateľovi v predstihu, najneskôr 3 mesiace pred ukončením podpory technického riešenia "Cloud", "Single", alebo "Klient - Server". podľa Čl. 2.2.1. bod a). Prechodom na NGA licenciu, bude mať teda Objednávateľ 43 prístupov, z toho 22 prístupov bude za 1,- euro po dobu platnosti zmluvy.

2.2.2. Objednávateľ nesmie akýmkoľvek spôsobom programy ASPI, ASPI-Klient alebo ich časť modifikovať a prekladať. Nesmie používať disasemblovanie, dekompiláciu alebo iné metódy spätného inžinierstva.

2.2.3. Objednávateľ sa zaväzuje využívať ASPI na plnenie vlastných úloh, neprevádzať získané oprávnenie na inú osobu, nepožičiavať a neprenajímať alebo iným nepovoleným spôsobom nakladať s ASPI.

2.2.4. Žiadne z ustanovení čl. 2 nemožno považovať za udelenie súhlasu zhotoviteľa k činnosti zasahujúcej do osobitných práv zhotoviteľa databázy podľa zákona č. 185/2015 Z.z. v znení neskorších právnych predpisov.

2.2.5. ASPI a predovšetkým jeho moduly „Literatúra“ a „Komentáre“ obsahujú texty, ktoré požívajú ochranu podľa autorského práva. Využitie týchto textov k iným účelom ako pre vlastnú informáciu nadobúdateľa, napr. aj k nekomerčnému šíreniu, zakladá povinnosť objednávateľa vysporiadať sa s autormi podľa príslušných ustanovení autorského zákona.

## 2.3. Aktualizácia programového vybavenia

Zhotoviteľ sa zaväzuje aktualizovať ASPI pri verzii On-line ASPI na serveri zhotoviteľa v týždennom cykle.

### **3. Spôsob, miesto a čas plnenia**

Zhotoviteľ sa zaväzuje plniť predmet zmluvy nasledovne:

#### **3.1. Licencie ASPI**

Zhotoviteľ dodá objednávateľovi licencie ASPI podľa bodu 2.1. a bodu 2.2. ods. 2.2.1. tejto zmluvy na miesto jeho sídla do 7 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Pod dodaním licencie verzie On-line ASPI sa rozumie poskytnutie prístupových kódov (kľúčov), mena (adresy) servera a príslušného portu na miesto sídla objednávateľa a sprístupnenie ASPI na serveri zhotoviteľa do 7 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

#### **3.2. Aktualizácie ASPI**

Aktualizácie ASPI budú objednávateľovi k dispozícii na oficiálnej webovej stránke zhotoviteľa a prístupné prostredníctvom internetu. Objednávateľ súhlasí s tým, že aktualizáciu nainštalovaného programového vybavenia ASPI–Klient si bude na svojich pracovných staniciach zabezpečovať bez účasti zhotoviteľa.

### **4. Cena**

4.1. Cena je stanovená dohodou podľa § 3 zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách nasledovne:

a) za dodanie licencií ASPI podľa bodov 2.1. a) a 2.2. ods. 2.2.1. tejto zmluvy	0,00 €
	DPH 20% 0,00 €
	Spolu: 0,00 €

- b) za dodanie licencií ASPI podľa bodu 2.1. b) a za celoročnú (kalendárnu) aktualizáciu licencií ASPI cez internet uvedených v bode 2.2. ods. 2.2.1. a)

	7 036,00 €
	DPH 23% 1 618,28 €
	Spolu: 8 654,28 €

4.2. Objednávateľ uhradí za celoročné aktualizácie (kalendárne od r. 2025) Zhotoviteľovi do 31. marca bežného roku na základe fakturácie Zhotoviteľa podľa bodu 4.1.b/, so splatnosťou 14 dní.

4.3. Výška dane z pridanej hodnoty uvedená v bode 4.1. t sa bude fakturovať vždy v súlade s platnými právnymi predpismi.

4.4. Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra za poskytovanie predmetu tejto zmluvy bude doručená poštou na adresu Objednávateľa uvedenú v záhlaví tejto zmluvy v písomnej forme.

4.5. Objednávateľ má právo faktúru zhotoviteľovi vrátiť, ak jej obsah nezodpovedá zákonným náležitostiam, ak cena uvedená na faktúre nezodpovedá cene stanovenej podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve alebo ak cena alebo ďalšie údaje na faktúre nezodpovedajú skutočne poskytnutej službe. V prípade vrátenia faktúry z uvedených dôvodov vystaví zhotoviteľ po odstránení nedostatkov novú faktúru. Objednávateľovi plynie nová lehota 21 dní odo dňa doručenia novej faktúry na plnenie (platbu).

4.6. Cena predmetu plnenia môže byť v nasledujúcich kalendárnych rokoch platnosti zmluvy upravená o ročnú mieru inflácie vyhlasovanú Štatistickým úradom SR (avšak maximálne o 8% ročne). Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ je oprávnený navýšiť cenu o percento zodpovedajúce ročnej miere inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien (alebo iným indexom, ktorým bude

tento index nahradený) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR pre kalendárny rok predchádzajúci kalendárnemu roku, pre ktorý sa úprava výšky ceny uskutočňuje. Údaj o percente zodpovedajúcej ročnej miery inflácie bude súčasťou vystavenej faktúry. Cena zvýšená o mieru inflácie v jednom roku bude základom pre výpočet ceny v nasledujúcom roku. Pokiaľ v čase vystavenia faktúry ešte nie je známa ročná miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien, môže poskytovateľ použiť medziročnú mieru inflácie v najaktuálnejšom mesiaci zverejnenom Štatistickým úradom SR v čase vystavenia faktúry.

## **5. Zodpovednosť za vady**

- 5.1. Zhotoviteľ prehlasuje, že ASPI a jeho aktualizácie dodá bez právnych vád a že je oprávnený poskytnúť užívacie práva k ASPI.
- 5.2. Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi záruku po dobu platnosti tejto zmluvy na funkčnosť, spoľahlivosť, prevádzku bez vád a ďalej na to, že dodané programové vybavenie ASPI neobsahuje počítačové vírusy. Táto záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté z dôvodu nesprávneho prevádzkovania a užívania programu ASPI po jeho nainštalovaní, napr. zmazanie alebo prepísanie ľubovoľnej časti programu, napadnutie programu vírusmi alebo poruchu technického vybavenia.
- 5.3. Zhotoviteľ ručí za to, že programové vybavenie ASPI a ASPI-Klient je plne kompatibilné s nasledujúcim technickým vybavením:
  - pre verziu On-line ASPI podľa bodu 2.2. ods. 2.2.1.
  - počítač kompatibilný s IBM PC/AT, RAM 1 GB, voľná disková kapacita HDD 100,0 MB, Windows XP a vyšší, Internet Explorer 9 a vyšší, protokol TCP/IP, internet;
  - pre prístup k verzii On-line ASPI je potrebný otvorený príslušný komunikačný port a pre službu Partner ASPI je potrebný otvorený komunikačný port 9000.
- 5.4. Ak Objednávateľ zistí vadu v programoch ASPI a obsahu predpisov, je povinný túto vadu bezodkladne písomne alebo elektronicky reklamovať u Zhotoviteľa a to kontaktnú osobu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
- 5.5. Zhotoviteľ sa zaväzuje bezodplatne odstrániť vadu v programoch do 2 pracovných dní od doručenia reklamácie a vadu v textoch predpisov do 10 pracovných dní od doručenia reklamácie.

## **6. Školenie a konzultácie**

Zhotoviteľ uskutoční na vlastné náklady min.1 školenie za rok týkajúce sa užívania programov ASPI a jeho obsahu, resp. aj ďalšie konzultácie. Zhotoviteľ navrhne objednávateľovi školenie aj v prípade, že dôjde k zásadnejšej zmene alebo rozšíreniu funkcionality programu. Školenie sa uskutoční v sídle objednávateľa a v čase dohodnutom s objednávateľom.

## **7. Ochrana osobných údajov**

- 7.1 Poskytovateľ spracúva osobné údaje (identifikačné a kontaktné údaje a údaje o plnení tejto Zmluvy) fyzických osôb vystupujúcich na strane Objednávateľa prípadne samotného Objednávateľa, pokiaľ je fyzickou osobou, a ostatných osôb zúčastnených na plnení tejto Zmluvy, a to na účely spočívajúce v uzatvorení a plnení zmluvy, ochranu práv a oprávnených záujmov Poskytovateľa\*, interné administratívne účely\*, a splnenie zákonných povinností. Voči spracovaniu označeného\* (ktoré je založené na oprávnenom záujme Poskytovateľa) je možné podať námietku. Osobné údaje podľa predchádzajúceho odseku môžu byť poskytnuté ďalším príjemcom, a to v roli sprostredkovateľov prípadne ďalších prevádzkovateľov. Podrobnosti o spracovaní osobných údajov, rovnako ako o právach dotknutých osôb, sú špecifikované na internetovej stránke Poskytovateľa [www.wolterskluwer.sk](http://www.wolterskluwer.sk) v časti Informácie o spracovaní osobných údajov.

Poskytovateľ spracúva osobné údaje Objednávateľa (resp. jeho zástupcu) na marketingové účely na základe oprávneného záujmu. Pokiaľ Objednávateľ alebo jeho zástupca súhlasí s využívaním jeho kontaktných údajov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy na účely posielania marketingových oznámení zo strany Poskytovateľa, najmä informácií o novinkách a ponukách, môže vyjadriť svoj súhlas označením tohto poľa križikom. Rovnako môže tento súhlas kedykoľvek odvolať.

## **8. Všeobecné a záverečné dojednania**

- 8.1. Táto zmluva sa uzatvára do 31.12. 2026.
- 8.2. Zmluva zanikne uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá. Zároveň môže zaniknúť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 8.3. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú riadiť ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
- 8.4. Zmeny v tejto zmluve sa realizujú formou písomného dodatku po odsúhlasení oboma zmluvnými stranami.
- 8.5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 8.6. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží zhotoviteľ a dva objednávateľ.
- 8.7. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali a že nebola podpísaná v tiesni ani za iných jednostranne nevýhodných podmienok.
- 8.8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha podľa bodu 2.1. tejto zmluvy.

V Košiciach dňa: .....

V Bratislave dňa: .....

Objednávateľ:

Zhotoviteľ:

.....  
JUDr. Pavol Tkáč  
predseda správneho súdu

.....  
Ing. Klára Rábel Glosíková  
konateľ Wolters Kluwer SR s.r.o.